

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

---

## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 379

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations***

**VOLUME 379**

**1960**

**I. Nos. 5432-5446**

**TABLE OF CONTENTS**

**I**

*Treaties and international agreements  
registered from 2 November 1960 to 9 November 1960*

|                                                                                                                                                                                                          | <i>Page</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 5432. Italy and Yugoslavia:</b>                                                                                                                                                                   |             |
| Veterinary Convention. Signed at Belgrade, on 26 March 1955 . . . . .                                                                                                                                    | 3           |
| <b>No. 5433. Italy and Yugoslavia:</b>                                                                                                                                                                   |             |
| Agreement (with Supplementary Protocol, exchange of notes and annexes)<br>regarding fishing by Italian fishermen in Yugoslav waters. Signed at<br>Belgrade, on 20 November 1958 . . . . .                | 23          |
| <b>No. 5434. Italy and Yugoslavia:</b>                                                                                                                                                                   |             |
| Exchange of notes constituting an agreement relating to the transfer of the<br>remains of Italians who died during the Second World War. Belgrade,<br>12 February 1960 . . . . .                         | 77          |
| <b>No. 5435. Guatemala and Austria:</b>                                                                                                                                                                  |             |
| Trade Agreement. Signed at Guatemala, on 18 March 1960 . . . . .                                                                                                                                         | 89          |
| <b>No. 5436. Gabon:</b>                                                                                                                                                                                  |             |
| Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the<br>United Nations. Libreville, 2 November 1960 . . . . .                                                                    | 99          |
| <b>No. 5437. International Bank for Reconstruction and Development and<br/>Belgium:</b>                                                                                                                  |             |
| Guarantee Agreement— <i>Agricultural Project</i> (with annexed Loan Regulations<br>No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Belgian Congo).<br>Signed at Washington, on 30 March 1960 . . . . . | 103         |

***Traités et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies***

**VOLUME 379**

**1960**

**I. Nos 5432-5446**

**TABLE DES MATIÈRES**

**I**

*Traités et accords internationaux  
enregistrés du 2 novembre 1960 au 9 novembre 1960*

|                                                                                                                                                                                                                                  | <i>Pages</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N° 5432. Italie et Yougoslavie:</b>                                                                                                                                                                                           |              |
| Convention vétérinaire. Signée à Belgrade, le 26 mars 1955 . . . . .                                                                                                                                                             | 3            |
| <b>N° 5433. Italie et Yougoslavie:</b>                                                                                                                                                                                           |              |
| Accord (avec Protocole complémentaire, échange de notes et annexes) relatif<br>à la pêche pratiquée par les pêcheurs italiens dans les eaux yougoslaves.<br>Signé à Belgrade, le 20 novembre 1958 . . . . .                      | 23           |
| <b>N° 5434. Italie et Yougoslavie:</b>                                                                                                                                                                                           |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif au transfert des dépouilles des<br>Italiens tombés au cours de la deuxième guerre mondiale. Belgrade,<br>12 février 1960 . . . . .                                                | 77           |
| <b>N° 5435. Guatemala et Autriche:</b>                                                                                                                                                                                           |              |
| Traité de commerce. Signé à Guatemala, le 18 mars 1960 . . . . .                                                                                                                                                                 | 89           |
| <b>N° 5436. Gabon:</b>                                                                                                                                                                                                           |              |
| Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des<br>Nations Unies. Libreville, 2 novembre 1960 . . . . .                                                                                                   | 99           |
| <b>N° 5437. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et<br/>Belgique:</b>                                                                                                                                |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet relatif à l'agriculture</i> (avec en annexe, le Règle-<br>ment n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le<br>Congo belge. Signé à Washington, le 30 mars 1960 . . . . . | 103          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <i>Page</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 5438. International Bank for Reconstruction and Development and Belgium:</b>                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Guarantee Agreement— <i>Transport Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Belgian Congo). Signed at Washington, on 30 March 1960 . . . . .                                                                                                                             | 129         |
| <b>No. 5439. International Bank for Reconstruction and Development and Belgium:</b>                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Guarantee Agreement— <i>OTRACO Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4, Guarantee Agreement between the Bank and the Belgian Congo and Loan Agreement between the Bank and Office d'exploitation des transports coloniaux). Signed at Washington, on 30 March 1960 . . .                                           | 161         |
| <b>No. 5440. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Canada:</b>                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Exchange of letters constituting an agreement on social security. Ottawa, 8 and 10 December 1959 . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 201         |
| <b>No. 5441. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia:</b>                                                                                                                                                                                                                                        |             |
| Guarantee Agreement— <i>Yumbo III—Calima I Power Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Corporación Autónoma Regional del Cauca and Central Hidroeléctrica del Río Anchicaya Limitada). Signed at Washington, on 10 May 1960 . . .                                        | 217         |
| <b>No. 5442. International Bank for Reconstruction and Development and Sudan:</b>                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Loan Agreement — <i>Managil Irrigation Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 17 June 1960 . . . . .                                                                                                                                                                                   | 253         |
| <b>No. 5443. Finland and Union of Soviet Socialist Republics:</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Agreement (with Protocol and annexes) concerning the régime of the Finnish-Soviet State Frontier and the procedure for the settlement of frontier incidents. Signed at Helsinki, on 23 June 1960 . . . . .                                                                                                                  | 277         |
| <b>No. 5444. Finland and Union of Soviet Socialist Republics:</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Helsinki, on 27 August 1960 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 381         |
| <b>No. 5445. Belgium and Federation of Malaya:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| Exchange of letters constituting an agreement concerning the waiver of the visa requirement for visits of less than three months. Kuala Lumpur, 19 July 1960 . . . . .                                                                                                                                                      | 391         |
| <b>No. 5446. International Bank for Reconstruction and Development and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:</b>                                                                                                                                                                                            |             |
| Guarantee Agreement — <i>Southern Rhodesia African Agricultural Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement between the Bank and the Federation of Rhodesia and Nyasaland and Project Agreement between the Bank and the Colony of Southern Rhodesia). Signed at Washington, on 1 April 1960 . . . . . | 397         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>Pages</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N° 5438. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Belgique:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet relatif aux transports</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Congo belge). Signé à Washington, le 30 mars 1960 . . . . .                                                                                                                                                              | 129          |
| <b>N° 5439. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Belgique:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet de l'OTRACO</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts, le Contrat de garantie entre la Banque et le Congo belge et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Office d'exploitation des transports coloniaux). Signé à Washington, le 30 mars 1960 . . . . .                                                                             | 161          |
| <b>N° 5440. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Canada :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |
| Échange de lettres constituant un accord de sécurité sociale. Ottawa, 8 et 10 décembre 1959 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 201          |
| <b>N° 5441. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet Yumbo III — Calima I relatif à l'énergie électrique</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Corporación Autónoma Regional del Cauca et la Central Hidroeléctrica del Río Anchicaya Limitada). Signé à Washington, le 10 mai 1960 . . . . .                                              | 217          |
| <b>N° 5442. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Soudan:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |
| Contrat d'emprunt — <i>Projet d'irrigation de Managil</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 17 juin 1960 . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 253          |
| <b>N° 5443. Finlande et Union des Républiques socialistes soviétiques:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |
| Traité (avec Protocole et annexes) relatif au régime de la frontière d'État finlando-soviétique et au mode de règlement des incidents de frontière. Signé à Helsinki, le 23 juin 1960 . . . . .                                                                                                                                                                                        | 277          |
| <b>N° 5444. Finlande et Union des Républiques socialistes soviétiques:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |
| Accord de coopération culturelle. Signé à Helsinki, le 27 août 1960 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 381          |
| <b>N° 5445. Belgique et Fédération de Malaisie:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |
| Échange de lettres constituant un accord relatif à la dispense de l'obligation du visa pour les séjours de moins de trois mois. Kuala Lumpur, 19 juillet 1960 . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 391          |
| <b>N° 5446. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:</b>                                                                                                                                                                                                                                               |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet relatif à l'agriculture africaine en Rhodésie du Sud</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland et le Contrat entre la Banque et la colonie de la Rhodésie du Sud relatif au Projet). Signé à Washington, le 1 <sup>er</sup> avril 1960 . . . . . | 397          |